

AN

ANGLO-SAXON DICTIONARY

BASED ON THE MANUSCRIPT COLLECTIONS

OF THE LATE

JOSEPH BOSWORTH, D.D., F.R.S.

RAWLINSONIAN PROFESSOR OF ANGLO-SAXON
IN THE UNIVERSITY OF OXFORD.

EDITED AND ENLARGED

BY

T. NORTHCOTE TOLLER, M.A.

LATE FELLOW OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE;
AND SMITH PROFESSOR OF ENGLISH IN THE OWENS COLLEGE, MANCHESTER.

OXFORD UNIVERSITY PRESS

Oxford University Press, Amen House, London E.C. 4

GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON

BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI CAPE TOWN IBADAN

Geoffrey Cumberlege, Publisher to the University

Reference.

PE 279

+ B7

c. 2

FIRST EDITION 1898

REPRINTED LITHOGRAPHICALLY IN GREAT BRITAIN

FROM SHEETS OF THE FIRST EDITION

BY LOWE & BRYDONE, PRINTERS, LONDON

1929, 1954

PRINTED IN ENGLAND

PREFACE.

WITH the issue of the last part of this work comes the necessity for some additions to the Preliminary Notice that accompanied Parts I and II. In that Notice it was mentioned that Dr. Bosworth's MS. for so much of the Dictionary as was contained in Part II was incomplete, and a similar remark applies with more force to the succeeding parts: little, indeed, was added in the MS. to what was already contained in the previous edition. If with corresponding parts of this previous edition the later part of the present one be compared, it will be seen that much had to be done in order to get together the additional material that finds its place in the new work. As the editor could not devote his time exclusively to the Dictionary, the length of the interval between the date of appearance of Part II and that of Part IV may seem not inexcusably great. It has, however, been so great that in some respects alterations have occurred in matters with which the Dictionary is concerned. Fresh material has been brought to light, or old material has been brought forth in more accessible form; the views on many points connected with the language that are now held, are not those of fifteen years ago, and there will be certainly some points in work done fifteen years ago that now will need revision. There will also be other points that need revision, but which cannot plead this excuse: mistakes and omissions, to some extent, are almost inevitable. Revision required under one or other head will be attempted in a supplement, which will be prepared as soon as possible.

In the course of the work some alterations have been made in the plan adopted by Dr. Bosworth. One of the difficulties connected with the cataloguing of English words preserved in works written before 1100 is due to the variety of forms which a word may take according to the time at which, or the locality in which, the MS. where it occurs was written. The Old-English specimens are scattered over centuries, and belong to different parts of England; naturally the form of a word is not always the same in the earlier and in the later specimen of the same locality, or in the contemporary specimens of different localities. In the earlier part of the Dictionary the different forms of a word are given separately, in the later part they are collected under a single form; e.g. in the former case words having the mutation of *ea* may appear under each of the forms which the varieties of that mutation (*ē*, *íé*, *ī*, *ý*) admit of, in the latter one form alone (*ī*) is given. Slight alterations, too, will be found noted in the list of references.

With regard to the marks used to distinguish difference in the vowels it may be noticed that *ea*, *eo* are employed in all cases where the short *ea*, *eo* are not meant, e.g. *sceóp*, Goth. *skóp*, has the same symbols as *leóf*, Goth. *liubs*, etc.

My thanks are due to Professor Skeat for the readiness which he has always shown to answer an appeal for help in a difficulty; to Professor Klügel and to Professor Heyne for very helpful criticism of the earlier parts of the Dictionary. To the former I am indebted not only for pointing out omissions, but for the assistance he has given in remedying them. He very kindly sent me a copy of the glosses cited under the abbreviation Germ., and further gave the Delegates of the University Press the opportunity, which they accepted of acquiring

a collection of Anglo-Saxon words that he had made. These words were drawn for the most part from sources already utilized for the Dictionary, but it was an advantage to have even the same material noted by another. As an example of this it may be remarked that between thirty and forty of the passages cited under S were taken from Professor Kluge's notes, and the number would have been larger had not, as already stated, Professor Kluge's criticism called attention to omissions in the earlier part of the work. To the late Dr. Grein my obligations are very great. He has done so much to remove the difficulties of one of the most difficult parts of the vocabulary—the poetical—that he has earned the gratitude of every one who attempts to work in the same field as the author of the *Sprachschatz der Angelsächsischen Dichter*.

In conclusion, it may not be out of place to refer to some of the difficulties which are met with in an attempt to compile an Anglo-Saxon Dictionary. The Anglo-Saxon remains are varied in respect to the subjects of which they treat, and the technical terms peculiar to some of these subjects, e.g. law, require the knowledge of a specialist. The poetical vocabulary, again, as a part of the language almost lost in later times presents many difficulties. Even where at first sight it might seem that the solution of difficulties would be most certainly furnished—in the case of glosses to Latin words—the expectation is not always realized, and at times the gloss is the only authority for both the English and the Latin word. And throughout there is the difficulty of realizing the condition of those who used the language and thus of appreciating the significance of the language they used. It is hoped, however, that the numerous citations given under many words, by shewing the actual use of those words, may help to the appreciation of their significance, and so supplement the often necessarily imperfect explanations afforded by the Modern English words that are used as the nearest equivalents to the old forms. Further, English philology has become so extensive a study that to keep pace with its developments is a task that might occupy so much time as to leave comparatively little for other work. To compile an Anglo-Saxon Dictionary calls for so much in the compiler that some leniency towards shortcomings may perhaps be looked for by any one who attempts the labour.

EXPLANATION OF REFERENCES.

IN the following list a want of uniformity may be noticed in the case of some of the contractions used. This is due partly to modifications of Dr. Bosworth's forms, which it seemed convenient to make; partly to different conditions in respect to texts cited, which have been brought about while the work was in progress: some texts, that existed in MS. only, have been printed; of others, that were already printed, new editions have appeared, which were more convenient to refer to than were the old. Cross references are given below in these cases. Double references are given to passages cited from the poetry, to English editions and to Grein's Bibliothek der Angelsächsischen Poesie; in the later the contractions used are those to be found in Grein's Lexicon, and they are given together at the end of this list.

Where a reference to any citation consists of more than one part (e.g. Bt. —; Fox —), the several parts are separated by a semi-colon: where after a citation several references are given, these are separated by a colon.

When consecutive citations are taken from the same work the full reference is given only with the first (e.g. Bt. is not repeated where consecutive citations are taken from Boethius; or if the reference be of one part, e.g. Nar. —, the Nar. is not repeated).

A. D. Altenglische Dichtungen der MS. Harl. 2253, herausgegeben von K. Böddeker, Berlin, 1878.

A. P. v. Allit. Pms.

A. R. The Ancren Riwe, edited for the Camden Society (No. lviii.) by J. Morton, 1853. Quoted by page and line.

Abus. Codex Junii 23, fol. 60, in the Bodleian Library. See Wanley's Catalogue, p. 37, and Engl. Stud. viii. 62.

Ælf. Ep. 1st = L. Ælf. P. (q.v.).

Ælf. Test. Ælfric on the Old Testament in Sweet's Anglo-Saxon Reader (1st ed.).

Ælf. Gen. Thw. The preface to Genesis in Thwaites' edition of the Heptateuch. v. Gen.

Ælf. Gl. Codex Junii 71, in the Bodleian Library. See Wanley's Catalogue, p. 96. Printed by Somner (Som.) at the end of his Dictionary, and again by Wright in A Volume of Vocabularies (Wrt. Voc.). In the early part of the Dictionary the page of the MS., and the page and number of the word in Somner and in Wright are given, but later the reference is to Wright only (Wrt. Voc. i.).

Ælf. Gl.; Zup. Ælfric's Grammatik und Glossar, herausgegeben von Julius Zupitza, Berlin, 1880. Quoted by page and line.

Ælf. Gr. Ælfric's Grammar, referred to at first in the edition by Somner, printed with his Dictionary (Som.), later in that of Zupitza (Zup. v. preceding explanation). Quoted by section of the Grammar, and by page and line of the editions.

Ælf. pref. Gen. = Ælf. Gen. Thw.

Ælf. T. or Ælf. T. Lisle. A Saxon treatise concerning the Old and New Testament. . . . Now first published in print with English of our times by William L'Isle, London, 1623. Quoted by page and line.

Ælf. T. Grn. The same text, in vol. i. of Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, herausgegeben von Chr. Grein, 1872. See also Ælf. Test.

Æqu. Vern. This contraction (used, but not explained, by Lye) seems to refer to the Anglo-Saxon abridgement of Bede's *De Natura Rerum* in MS. Cotton. Tiberius, B. V. (see Wanley's Catalogue, p. 216). It is printed in Popular Treatises on Science, edited for the Historical Society of Science by Wright, London, 1841 (Wrt. popl. science); and again in the 3rd vol. of Cockayne's Leechdoms (Lchdm. III). The later quotations are taken from the latter edition. v. Equin. vern.

Al. The Life of St. Alexius, edited by F. J. Furnivall, E.E.T.S., No. 69, 1878. Quoted by line.

Alb. resp. Albinus responsa ad Sigewulfi interrogaciones. For a text and MSS. see Anglia, vol. vii. pp. 1 sqq.

Alid. Sancti Aldhelmi Opera, edited by J. A. Giles, Oxford, 1844. Quoted by page.

Allex. The Alliterative Romance of Alexander, edited by J. Stevenson, Roxburghe Club, 1849. Quoted by line.

Alex. (Skt.). The same, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. lxvii., 1866. Quoted by line.

Alis. King Alisaunder, in Weber's Metrical Romances, vol. i., Edinburgh, 1810. Quoted by line.

Allit. Pms. Early English Alliterative Poems, edited by R. Morris, E.E.T.S., No. 1, 1864. Quoted by page and line.

Am. and Amil. Amis and Amiloun, in Weber's Metrical Romances, vol. ii.

An. Lit. Anecdota Literaria, edited by Thomas Wright, London, 1844. Quoted by page and line.

An. (or Anal.) Th. or Th. An. (Anal., Anlet.). Analecta Anglo-Saxonica, by Benjamin Thorpe, London, 1846. Quoted by page and line.

And. = St. And. (q.v.).

Andr. Grm. See Grm[m]. A. u. E.

Andr. Kmb. The Poetry of the Codex Vercellensis, edited by J. M. Kemble for the Ælfric Society. Part I. The Legend of St. Andrew, London, 1844.

- Andr. Recd.** The same poem edited for the Record Commission by Benjamin Thorpe, but not published. See *Glos. Epnl. Recd.*
- Andrews' Old English Manor.** 'The Old English Manor, a study in English Economic History, by Charles McLean Andrews, Baltimore, 1892.
- Anglia.** *Anglia, Zeitschrift für Englische Philologie.* Halle, 1878-
- Anlet.** v. *An. Th.*
- Ap. (Apol.) Th. or Th. Ap. (Apol.)** The Anglo-Saxon Version of the Story of Apollonius of Tyre, from a MS. in the Library of C. C. C., Cambridge (v. *Wanley's Catalogue*, p. 146), edited by Benjamin Thorpe, London, 1834. Quoted by page and line.
- App. (Lib.) Soint.** v. *Scint.*
- Apstls. Crd.** An interlinear version of the Apostles' Creed on folio 199 a of the MS. referred to as *Ps. Lamb.* (q. v.).
- Apstls. Kmb.** The Fates of the Twelve Apostles in The Poetry of the Codex Vercellensis. Part II. v. *Andr. Kmb.*
- Apstls. Recd.** The same poem edited for the Record Commission: v. *Andr. Recd.*
- Arth. and Merl.** *Arthour and Merlin, a Metrical Romance* edited by W. D. Turnbull, Abbotsford Club, 1838. Quoted by line.
- Ass. B.** *Assumpcio Beate Marie*, edited by J. R. Lumby, E.E.T.S., No. 14, 1866. Quoted by line.
- Áth. Crd. or Athan.** An interlinear version of the Athanasian Creed, folios 200 a-202 b of the MS. referred to as *Ps. Lamb.* (q. v.). Quoted by paragraph.
- Ayenb.** *Dan Michel's Ayenbite of Inwyt*, in the Kentish Dialect, 1340, edited by R. Morris, E.E.T.S., No. 23, 1866.
- Bailey.** *An Universal Etymological English Dictionary*, by N. Bailey, 10th edition, London, 1742.
- Basil admn.; Norm.** The Anglo-Saxon Remains of St. Basil's Admonitio ad filium spiritualem, edited by the Rev. Henry W. Norman, 2nd edition, London, 1849. Quoted by chapter, and by page and line.
- Bd. de nat. rm. (rerum).** See under *Æqu. Vern.*
- Bd.; M.** The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People, edited by Thomas Miller, E.E.T.S., Nos. 95, 96, 1890-1891. Quoted by book and chapter, and by page and line.
- Bd.; S.** *Baedae Historia Ecclesiastica a gloriosissimo veterum Anglo-Saxonum rege Aluredo Saxonice reddita, cura et studio Johannis Smith, Cantabrigiae, 1722.* Quoted as in previous work.
- Bd.; Whel. (Whelc.)** *Bedaе Venerabilis Historia Ecclesiastica Anglorum, Anglo-Saxonice ex versione Ælfredi Magni Gentis et Latine, cura Abrahami Wheloci, Cantabrigiae, 1644.*
- Ben.** *Vocabularium Anglo-Saxonicum, opera Th. Benson, Oxoniae, 1701.*
- Beo. Kmb.** The Anglo-Saxon poems of Beowulf, the Traveller's Song and the Battle of Finnesburh, edited by John M. Kemble, 2nd edition, London, 1835.
- Beo. Th.** The Anglo-Saxon Poem of Beowulf, edited by Benjamin Thorpe, Oxford, 1855.
- Beves.** *Sir Beves of Hamtune*, edited by E. Kölbing, E.E.T.S., Nos. xlvi, xlviij, 1885-1886. Quoted by line.
- Blickl. Gl. (Gloss.)** Glosses taken from a copy of the Roman Psalter in the library at Blickling Hall. Printed at the end of the Blickling Homilies. See next paragraph.
- Blickl. Homl. or Homl. Blick.** The Blickling Homilies, edited by R. Morris, E.E.T.S., Nos. 58, 63, 1874-1876. Quoted by page and line.
- Boutr. (Btwk.) Scrd.** *Screadunga. Anglo-Saxonica max-*
- mam partem inedita publicavit C. G. Bouterwek, Elberfeld, 1858.* Quoted by page and line.
- Brand.** *Popular Antiquities of Great Britain*, edited, from the materials collected by John Brand, by W. C. Hazlitt. Three vols. London, 1870.
- Bridf[r].** *Bridferth's Enchiridion* contained in MS. No. 328 in the Ashmolean Library (see *Wanley's Catalogue*, p. 103). Quoted by folio. This MS. is printed in *Anglia* viii. 298-337, and later references are to this edition by page and line.
- Bt.; Fox.** King Alfred's Anglo-Saxon version of Boethius de Consolatione Philosophiae, edited by the Rev. S. Fox. Bohn's Antiquarian Library, London, 1864. Quoted by chapter and paragraph, and by page and line.
- Bt. Met. Fox and Bt. Tupr.** The Anglo-Saxon metrical version of the metrical portions of Boethius, with a verse translation by M. Tupper. At the end of the previous work. Quoted by number of metre and line.
- Bt.; Rawl.** *Boethii Consolationis Philosophiae libri v Anglo-Saxonice redditi ab Ælfrido; ad Apographum Junianum expressos edidit Christophorus Rawlinson, Oxoniae, 1698.* Quoted by chapter and paragraph, and by page and line.
- Btwk.** *Cædmon's Biblische Dichtungen, herausgegeben von K. W. Bouterwek. Erster Theil, Gütersloh, 1854.* The references are to the Anglo-Saxon piece 'De officiis diurnaliū et nocturnaliū horarum,' preface, pp. cxciv-cxxii. Quoted by page and line.
- Btwk. Scrd.** v. *Boutr. Scrd.*
- Byrht. Th.** The poem on the battle of Maldon in Thorpe's *Analecta Anglo-Saxonica.* Quoted by page and line.
- C. L.** *Castel off Love*, edited by R. F. Weymouth, Philol. Soc., 1864. Quoted by line.
- C. M.** *Cursor Mundi*, edited by R. Morris, E.E.T.S. Quoted by line.
- C. R. Ben.** An Anglo-Saxon version of the Benedictine Rule contained in a MS. in the library of Corpus Christi College, Cambridge. See *Wanley's Catalogue*, p. 122. Quoted by chapter. In the latter part of the Dictionary references are given to the work noticed under R. Ben., in which this MS. is used.
- Cambr. MS. Ps. = Ps. Spl. C.** (q. v.).
- Canon. Hrs.** Appendix to Hicckes' Letters to a Popish Priest. Quoted by page and line. The piece is printed in *Select Monuments of the Doctrine and Worship of the Catholic Church in England before the Norman Conquest*, by E. Thompson, London, 1875 (2nd edition).
- Cant. Ab. (Abac., Habac., Abac. Lamb.)** A gloss of *Habakkuk*, 3, 2-19, contained in the same MS. as *Ps. Lamb.* (q. v.) on folios 189-191. Quoted by verse.
- Cant. Abac. Surt.** A gloss of the same material as the preceding, printed in *An Anglo-Saxon and Early English Psalter*, edited by J. Stevenson, Surtees Soc., No. 19. Quoted by page and line.
- Cant. (Cantic.) An.** A gloss of the song of Hannah (I. Sam. 2, 1-16), contained in the same MS. as *Ps. Lamb.* (q. v.) on folios 185 b-186 b. Quoted by verse.
- Cant. Es.** A gloss of *Isaiah* 12, 1-6, contained in the same MS. as the preceding, on folio 184. Quoted by verse.
- Cant. Ez. (Cant. Ezech. Lamb.)** A gloss of *Isaiah* 38, 10-20, contained in the same MS. as the preceding, on folios 184 b-185 b. Quoted by verse (in some instances the folio of the MS. is also given).
- Cant. M. (Moys., Moys. Lamb.)** A gloss of *Exodus* 15, 1-19, contained in the same MS. as the preceding, on folios 186 b-189. Quoted as in the preceding.
- Cant. M. ad fil. (Moys. Isrl. Lamb.)** A gloss of *Deuteronomy* 32, 1-43, contained in the same MS. as the preceding, on folios 191-195. Quoted as in the preceding.
- Cant. Mar.** A gloss of *Luke* 1, 46-55, contained in the same

MS. as the preceding, on folios 198-198 b. Quoted by verse.

Cant. Moys. Ex. (*Cantic. Moys.*); *Thw.*: *Cant. Moys.* *Thw.* A gloss of Exodus 15, 1-19, at the end of Thwaites' Heptateuch.

Cant. Zach. A gloss of Luke 1, 68-79, contained in the same MS. as Ps. Lamb. (q. v.) on folios 197-198. Quoted by verse.

Cart. Eadgif. R. A charter of Queen Eadgifu, v. *Chart. Th.* 201.

Cath. Ang. (Angl.) *Catholicon Anglicum*, edited by S. J. Herrtage, E.E.T.S., No. 75, 1881. Quoted by page.

Cd.; *Th. (later Cd. Th.)*. *Cædmon's Metrical Paraphrase* of parts of the Holy Scripture, in Anglo-Saxon, by Benjamin Thorpe, London, 1832. Quoted at first by folio, and by page and line, later by page and line.

Chart. Erl. A Handbook to the Land Charters, and other Saxon Documents, by John Earle, M.A., Oxford, 1888. Quoted by page and line.

Chart. (Ch.) Th. *Diplomatarium Anglicum Aevi Saxonici*, by Benjamin Thorpe, London, 1865. Quoted by page and line.

Chauc. The abbreviations used in connexion with Chaucer are not given as not requiring explanation.

Chr.; *Erl.* Two of the Saxon Chronicles parallel with supplementary extracts from the others, edited by John Earle, M.A., Oxford, 1865. Quoted by year, and by page and line.

Chr.; *Gib.* *Chronicon Saxonicum, Latine et Anglo-Saxonice, cum notis Edmundi Gibson*, Oxon., 1692.

Chr.; *Ing.* The Saxon Chronicle, with an English translation and notes, by the Rev. James Ingram, 1823.

Chr.; *Th.* The Anglo-Saxon Chronicle, according to the several original authorities. Edited, with a translation, by Benjamin Thorpe, Master of the Rolls Series, 1861. Quoted by year, and by page, line, and column.

Chron. Abing. *Chronicon Monasterii de Abingdon*. Edited by Rev. J. Stevenson, Master of the Rolls Series, 1858.

Chron. Vilodun. *Chronicon Vilodunense, sive de vita et miraculis sanctæ Edithæ*, cur. W. H. Black. Quoted by line.

Cl. and Vig. Dict. An Icelandic-English Dictionary, based on the MS. collections of the late Richard Cleasby, enlarged and completed by Gudbrand Vigfusson, Oxford, 1874.

Cod. Dip. B. *Cartularium Saxonicum*: a collection of Charters relating to Anglo-Saxon History, by Walter de Gray Birch, London, 1883-1893. Quoted by volume, page and line.

Cod. Dip. (Dipl.) Kmbl. *Codex Diplomaticus Aevi Saxonici, opera Johannis M. Kemble*. Publications of the English Historical Society, 1839-1848. Quoted by volume, page and line.

Cod. Exon. v. *Exon. Th.*

Coll. Monast. Th. or Wrt. *Colloquium ad pueros lingue Latine locutione exercendos ab Ælfrico compilatum*. Printed in Thorpe's *Analecta* (v. *An. Th.*), or in Wright's *Vocabularies* (v. *Wrt. Voc. i.*). Quoted by page and line.

Confess. Pecc. (*Peccat.*). A gloss of a 'Confessio pro peccatis ad Deum,' contained in the same MS. as Ps. Lamb. (q. v.) on folios 182 b-183 b.

Corp. Gl. (ed.) Hessels. An eighth-century Latin-Anglo-Saxon Glossary preserved in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, edited by J. H. Hessels, Cambridge, 1890. Quoted by page and number of word.

Cot. In the earlier part of the Dictionary several glossaries found among the Cotton MSS. are referred to by this abbreviation. These glossaries are printed in *Wrt. Voc. i.*, *ii.*, to which works later references are given; in

a supplement to the Dictionary similar references will be found to replace the abbreviation in question.

D. Arth. *Morte Arthure*; or the Death of Arthur, edited by Edm. Brock, E.E.T.S., No. 8, 1871. Quoted by line.

Dep. Rich. Richard the Redeles, an Alliterative Poem on the Deposition of Richard II, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. 54, 1873. Quoted by passus and line.

Destr. Tr. *The Gest Historiale of the Destruction of Troy*, edited by G. A. Panton and D. Donaldson, E.E.T.S., Nos. 39, 56. Quoted by line.

Deut. The Anglo-Saxon version of Deuteronomy in *Thw. Hept.* (q. v.) or in *Bibliothek der Angelsächsischen Prosa*, herausgegeben von Chr. Wilh. Mich. Grein, erster Band, 1872. Quoted by chapter and verse.

Dial. v. Gr. Dial.

Dief. *Vergleichendes Wörterbuch der Gothischen Sprache*, von Dr. Lorenz Diefenbach, 1851.

Dietr. *Dietrich's Commentatio de Kynewulfi poetæ ætate*, Marburg, 1859-1860.

Dóm. L. *Be Dómes Dæge*, an Old English version of the Latin poem ascribed to Bede. Edited with other short poems from the MS. in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, by J. R. Lumby, E.E.T.S., No. 65, 1876. Quoted by page and line.

E. D. S. (Publ.). The publications of the English Dialect Society.

E. E. T. S. The publications of the Early English Text Society.

E. G. *English Gilds*, edited by Miss L. Toulmin Smith, E.E.T.S., No. 40, 1870. Quoted by page and line.

Earle A.S. Lit. *Anglo-Saxon Literature*. By John Earle. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1884.

Eccclus. The book of Ecclesiasticus.

Elen. Grm. v. *Grmm. A. u. E.*

Elen. Kmbl. The Poetry of the Codex Vercellensis, edited for the Ælfric Society by J. M. Kemble. Part II. *Elene and Minor Poems*, London, 1856.

Engl. Stud. *Englische Studien*. Organ für englische Philologie. Herausgegeben von Dr. Eugen Kölbing.

Ep. Gl. (Gloss. Ep.). The Epinal Glossary, Latin and Old-English of the eighth century. Edited by Henry Sweet. Printed for the Philological and Early English Text Societies, 1883. Quoted by page, column and line.

Equin. vern. An Anglo-Saxon summary of Bede's *De Temporibus*, referred to in Wanley's Catalogue under the heading *De equinoctio vernali*. It is printed in *Lchdm.* iii. pp. 232-280, and the quotations from the work are, except in the earlier part of the Dictionary, from this printed form. v. *Æqu. Vern.*

Erf. Gl. A Latin-Anglo-Saxon Glossary contained in a MS. preserved in the Amplonian library at Erfurt. Printed in the oldest English Texts, edited by Henry Sweet, E.E.T.S., No. 83, 1885.

Ettm. *Lexicon Anglosaxonum*, edidit Ludovicus Ettmüllerus. *Quedlinburgii et Lipsiæ*, 1851.

Ettm. Poet. *Anglosaxonum poetæ atque scriptores prosaici*. Edidit Ludovicus Ettmüllerus. *Quedlinburgii et Lipsiæ*, 1850.

Ex. The Anglo-Saxon version of Exodus. v. *Deut.*

Exod. Thw. v. preceding.

Exon.; *Th. (later Exon. Th.)*. *Codex Exoniensis*. A Collection of Anglo-Saxon poetry, from a MS. in the library of the Dean and Chapter of Exeter, by Benjamin Thorpe, London, 1842. Quoted at first by folio, and by page and line, later by page and line.

Fer. *Sir Ferumbas*, edited by S. J. Herrtage, E.E.T.S., No. xxiv., 1879. Quoted by line.

- Fins. Th.** The Anglo-Saxon poem of the Fight at Finnesburg, edited by Benjamin Thorpe. In the same volume with *Beo. Th.* (q. v.).
- Fl. a. Bl.** Floriz and Blanche-flur, edited by J. R. Lumby, E.E.T.S., No. 14, 1866. Quoted by line.
- Frag. Kmbl.** A Fragment, Moral and Religious, contained in the Poetry of the Codex Vercellensis, edited by J. M. Kemble (v. Elen. Kmbl.).
- Frag. Phlps.** Fragment of Ælfric's Grammar, Ælfric's Glossary, and a Poem on the Soul and the Body, in the orthography of the twelfth century, edited by Sir T. Phillipps, London, 1838.
- Frag. Recd.** The same poem as *Frag. Kmbl.*, printed with *Andr. Recd.* (q. v.).
- Fulg.** S. Fulgentii Regulae Monachorum, an Anglo-Saxon gloss of the Latin work contained in MS. Cott. Tib. A. 3 (see *Wanley's Catalogue*, p. 91).
- Gam.** The Tale of Gamelin, edited by W. W. Skeat, Oxford, 1884. Quoted by line.
- Gaw.** Sir Gawayne and the Green Knight, edited by R. Morris, E.E.T.S., No. 4, 1864. Quoted by line.
- Gen.** The Anglo-Saxon version of Genesis. v. Deut.
- Gen. and Ex.** The Story of Genesis and Exodus, edited by R. Morris, E.E.T.S., No. 7, 1865. Quoted by line.
- Gen. pref. Thw.** The Anglo-Saxon preface to Genesis in Thw. Hept. Quoted by page and line.
- Germ.** Die Boulonesser Angelsächsichen Glossen zu Prudentius. Herausgegeben von Dr. Alfred Holder. In vol. xi. (new series) of *Germania*. Quoted by page and number preceding the gloss. v. *Gl. Prud.*, *Gl. Prud. H.*, *Glos. Prudent. Recd.*
- Gl. Amplon.** Glossae Amplonianae, ed. Oehler in *Jahn's Jahrb.* 13, 1847.
- Gl. E.** A Latin-Anglo-Saxon Glossary contained in MS. Cott. Cleopatra A III. (v. *Wanley's Catalogue*, p. 238). Printed in *Wrt. Voc.* ii. pp. 70 sqq., whence, except at the beginning, quotations are taken.
- Gl. M.** An Anglo-Saxon Gloss of Aldhelm's *De laude virginitatis*, published in *Mone's Quellen und Forschungen*, Leipzig, 1830. Quoted by page. See *Hpt. Gl.*, where the same gloss is referred to.
- Gl. Mett.** Glossae Mettenses in *Mone Anzeiger*, 1839.
- Gl. Prud.** (1). Glosses to Prudentius in *Mone Anzeiger*, 1839. Quoted by number of gloss. From the same MS. as that given under *Germ.*
- Gl. Prud.** (2). The same abbreviation as the preceding has also sometimes been used for another work, which elsewhere is referred to as *Glos. Prud.* (q. v.) or simply *Prud.* The quotations, however, in this case are by paragraph.
- Gl. Prud. H.** This is the gloss given under *Germ.* (q. v.). The quotations are by folio instead of by page.
- Gl. Wülck.** v. *Wülck.*
- Glos. Brux. Recd.** An Anglo-Saxon Vocabulary taken from a MS. in the Royal Library at Brussels. It is printed in *Wrt. Voc.* i. pp. 62 sqq., and to this edition alone, except in the earlier part of the Dictionary, references are given.
- Glos. Epnl. Recd.** The Epinal Glossary printed (but not published) in Appendix B of *An Account of the most important Public Records of Great Britain* (Publications of the Record Commissioners), London, 1836.
- Glos. Prud. or Prud.** Englische Übersetzungen der lateinischen Erklärungen von Bildern zur Psychomachie des Prudentius entlehnt: (A) einer Hs. im Britischen Museum, Cotton. Cleop. C. viii, (B) einer Cambridge Hs., Corpus Christi College 23, published by J. Zupitza in *Zeitschrift für deutsches Alterthum*, vol. 8 (new series), 1876. Quoted by paragraph and MS.
- Glos. Prudent. Recd.** The glosses given under *Germ.*, printed in the same work as the *Glos. Epnl. Recd.*
- Gloss. Ep.** v. *Ep. Gl.*
- Glostr. Frag.** Legends of Saint Swiðun and Sancta Maria Ægyptiaca, published by John Earle, M.A., London, 1861.
- Gospel of Nicodemus.** Quoted from *The Apocryphal New Testament*. Printed for William Hone, 1820. Tenth edition, London, 1872.
- Goth.** Gothic; the text referred to has been *Die Gothischen Sprachdenkmäler*, herausgegeben von H. F. Massmann. v. *Dief.*
- Gow.** *Confessio Amantis* of John Gower, edited by R. Pauli, London, 1857. Quoted by volume, page and line.
- Greg.** *Die englische Gregorlegende*, herausgegeben von F. Schulz, Königsberg, 1876. Quoted by line.
- Gr. (Greg.) Dial.** The Anglo-Saxon version of Gregory's Dialogues. Quoted from *Lye*. v. *Wanley's Catalogue*, p. 71.
- Grff.** *Althochdeutscher Sprachschatz* von Dr. E. G. Graff. Berlin, 1834-1842.
- Grm. (Grmm. Gr.)** *Deutsche Grammatik* von Dr. Jacob Grimm. 2. Ausgabe.
- Grm[m]. A. u. E. (And. u. El.)** *Andreas und Elene*. Herausgegeben von Jacob Grimm. Cassel, 1840.
- Grm[m]. D. M.** *Deutsche Mythologie*, von Jacob Grimm. Zweite Ausgabe, Göttingen, 1844.
- Grm[m]. Gesch. D. S. (Gesch.)** *Geschichte der deutschen Sprache*, von Jacob Grimm. 3. (2.) Ausgabe, Leipzig, 1868.
- Grm. Mythol.** The first edition of *Grmm. D. M.*
- Grm[m]. R. A.** *Deutsche Rechtsalterthümer*, von Jacob Grimm. 2. Ausgabe, Göttingen, 1854.
- Guthl. (Gu.)**; **Gdwin.** The Anglo-Saxon version of the *Life of St. Guthlac*, Hermit of Crowland, edited by C. W. Goodwin, London, 1848. Quoted by chapter (*Guthl.*) and by page and line (*Gdwin.*).
- H. (K.) de visione Isaiæ.** The reference is to *Wanley's Catalogue*, p. 27, l. 9; the passage will be found *Wulfst.* 44, 23.
- H. M.** *Hali Meidenhad*, edited by O. Cockayne, E.E.T.S., No. 18, 1866. Quoted by page and line.
- H. R.** *Legends of the Holy Rood*, edited by R. Morris, E.E.T.S., No. 46, 1871. Quoted by page and line.
- H. S.** *Robert of Brunne's Handling Sinne*, edited by F. J. Furnivall, Roxburghe Club, 1862. Quoted by line.
- H. Z. (Hpt., Hpt. Zeit[sch].)** *Zeitschrift für deutsches Alterthum*, herausgegeben von Moritz Haupt.
- Hall. (Halliw., Halwl.) Dict.** *A Dictionary of Archaic and Provincial Words*, by J. O. Halliwell. Seventh edition, London, 1872.
- Handl. Synne.** v. *H. S.*
- Harl. Gl. 978.** This glossary is printed at p. 139 of *Wrt. Voc.* i.
- Havel.** *The Lay of Havelok the Dane*, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. iv., 1868. Quoted by line.
- Hél.** *Héliand*. Herausgegeben von Moritz Heyne. Paderborn, 1866.
- Heli. Schmel.** *Héliand. Poema Saxonicum seculi noni*. Edidit J. A. Schmeller, 1830.
- Hem. (Heming.)** *Hemingi Chartularium Eccl. Wigorniensis*, edidit T. Hearne, Oxon., 1723. Tom. ii.
- Herb.; Lchdm. i.** An Anglo-Saxon Herbarium printed in *Lchdm. i.* Quoted by section and paragraph (*Herb.*), and by page and line. See *Lchdm.*
- Hexam. (Hex.)**; **Norm.** The Anglo-Saxon version of the *Hexameron* of St. Basil, edited by H. W. Norman.

- 2nd edition, London, 1849. Quoted by chapter (Hexam.), and by page and line (Norm.).
- Hick. Thes.** *Linguarum veterum septentrionalium thesaurus*, auctore G. Hiccesio, Oxoniae, 1705.
- Hick. Diss. Ep.** (**Hickes' Diss.**). G. Hiccesii de antiquae litteraturae septentrionalis utilitate dissertatio epistolaris, Oxoniae, 1703. Contained in vol. i. of the preceding.
- Hom.** = O. E. Homl.
- Hom. de Comp. Cord.** Cited by Dr. Bosworth from Lye.
- Hom. 8 Cal. Jan.** This homily is printed in Homl. Th. i. 28. [v. ge-þryle, the reference to which = Homl. Th. i. 34, 34.]
- Homl. As[s].** *Angelsächsische Homilien und Heiligenleben*, herausgegeben von Bruno Assman, Kassel, 1889. [Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, begründet von C. W. M. Grein, 3. Band.] Quoted by page and line of section.
- Homl. Blick.** v. Blickl. Homl.
- Homl. in nat. Innoc.** This homily is printed in Homl. Th. i. 76. [v. ærst, the reference to which = Homl. Th. i. 78, 18.]
- Homl. Paso. Daye.** A Sermon of the Paschall Lambe to be spoken unto the people at Easter. Imprinted (with other works of Ælfric) at London by John Daye, 1567.
- Homl. Pasc. Lisl.** The same homily as the preceding, published in 1623 by Lisle. The homily is printed in Homl. Th. ii. 262.
- Homl. Skt.** Ælfric's Metrical Lives of Saints, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., Nos. 76, 82, 94, 1881-85-90. Quoted by volume, homily and line.
- Homl. Th.** The Homilies of Ælfric, edited by B. Thorpe for the Ælfric Society, London, 1844-1846. Quoted by volume, page and line.
- Horn (K[ing] Horn).** King Horn, edited by J. R. Lumby, E.E.T.S., No. 14, 1866. Quoted by line.
- Hpt.** v. H. Z.
- Hpt. Gl.** Die Angelsächsischen Glossen in dem Brüsseler Codex von Althelms Schrift De Virginitate, published in vol. ix. of Haupt's Zeitschrift, by K. Bouterwek. Quoted by page and line.
- Hpt. Zeit[sch].** v. H. Z.
- Hymn. ad Mat.** Hymnus ad Matutinos Dies Dominicos, contained in fols. 195-196 of Ps. Lamb. Quoted by verse.
- Hymn. in Dedio. Eccles. (Hymn.).** The piece referred to will be found printed in Homl. Th. ii. 576 sqq.
- Hymn. L.** = Hymn. ad Mat.
- Hymn. Lye** = Hymnarium in Cott. MS. Jul. A. 6.
- Hymn. Surt.** Anglo-Saxon Hymnarium, edited by Rev. J. Stevenson, Surtees Society, vol. xxiii., 1851. Quoted by page and line.
- Hymn. T. P.** An Anglo-Saxon gloss of Dan. 3, 57-88, contained in the same MS. as Ps. Lamb. on folios 196-197. Quoted by verse.
- Icel.** Icelandic; the forms are taken from Cleasby and Vigfusson's Dictionary.
- Invent. Crs. Recd.** The poem in the Codex Vercellensis on the finding of the Cross (v. Elen. Kmbl.), edited for the Record Commission by Benjamin Thorpe, but not published. See Andr. Recd.
- Jamieson.** Jamieson's Dictionary of the Scottish Language, abridged by J. Johnstone. A new edition by J. Longmuir, Edinburgh, 1877.
- Japx.** Gysbert Japicx, a Friesian poet, who wrote about 1650.
- Jellinghaus.** Die Westfälischen Ortsnamen nach ihren Grundwörtern, von H. Jellinghaus. Kiel und Leipzig, 1896.
- Jn.** The Gospel of St. John. v. Mt.
- Job Thw.** A portion of Ælfric's homily on Job (v. Homl. Th. ii. 446) printed in Thw. Hept. Quoted by page and line.
- Jos. (1).** The Anglo-Saxon version of the book of Joshua. v. Deut.
- Jos. (2).** (Jos. of Arith.). Joseph of Arimathie, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. 44, 1871.
- Joso.** For the passage under *sliten* cited from Joscelin by Lye, see Lk. Spt. p. 2, 11. For Joscelin's Dictionary see Wanl. Cat. p. 101.
- Jud. (1).** The Anglo-Saxon version of the book of Judges. v. Deut.
- Jud. (2)** (Jud. Thw.). Where the quotation is by page and line the reference is to the matter printed in Thw. Hept. at the end of the book of Judges.
- Jud. (3).** See under the contractions used in Grein's Dictionary.
- Jud. Civ. Lund.** *Judicia Civitatis Lundoniae*. L. Ath. v.; Th. i. 228.
- Judth.; Thw. (later Judth. Thw.).** The poem of Judith printed at the end of Thw. Hept. Quoted by section (Judth.), and by page and line (Thw.).
- Jul.** (Juliana). The Lifestory of St. Juliana, edited by O. Cockayne and T. Brock, E.E.T.S., No. 51, 1872. Quoted by page and line.
- K. Alis.** v. Alis.
- Kath.** The Life of Saint Katherine; in the earlier part of the Dictionary reference is to the edition of Rev. J. Morton, later to that of Dr. E. Einenkel, E.E.T.S., No. 80, 1884. Quoted by line. The correspondence of lines in the two editions is marked in the later.
- Kent. Gl.** *Kentische Glossen des neunten Jahrhunderts*, published in *Zeitschrift für deutsches Alterthum*, vol. ix., new series, by J. Zupitza. These glosses, from MS. Cott. Vesp. D 6, are on the book of Proverbs, and in the earlier part of the Dictionary the abbreviation used is Prov.; in this case the quotation is by chapter, in the other by the number of the gloss.
- Ker.** Kero, the name assumed to be that of the author of a glossary, and of a gloss of the Benedictine Rule, in the Alemannic dialect.
- Kil.** *Etymologicum Teutonicæ linguae, sive dictionarium Teutonico-Latinum, studio et opera Corn. Kiliani Dufflaci, Antverpiæ, 1599.*
- King Horn.** v. Horn.
- Kmbl. Cod. Dipl.** v. Cod. Dipl. Kmbl.
- Kmbl. Sal. and Sat.** v. Salm. Kmbl.
- L.; Th.** The following contractions refer to the matter contained in Ancient Laws and Institutes of England, edited by Benjamin Thorpe, and printed under the direction of the Commissioners on the Public Records of the Kingdom, 1840. Quoted by (section and) paragraph (L. —), and by volume, page and line (Th.) :—
- L. A. G.** Alfred and Guthrum's Peace.
- L. Ælfe. C.** Canons of Ælfric.
- L. Ælfe. E.** Ælfric's Epistle, 'Quando dividis Chrisma.'
- L. Ælfe. P.** Ælfric's Pastoral Epistle.
- L. Ædelb.** = L. Ethb.
- L. Ædelst.** = L. Ath.
- L. Alf.** Extracts from Exodus, prefixed to Alfred's Laws.
- L. Alf. pol.** Laws of King Alfred.
- L. Ath. i-v.** Laws of King Athelstan.
- L. C. E.** Ecclesiastical Laws of King Cnut.
- L. C. F.** *Constitutiones de Foresta* of King Cnut.
- L. C. S.** Secular Laws of King Cnut.
- L. de Cf.** De Confessione (Canons enacted under King Edgar).
- L. E. B.** Ecclesiastical Compensations (Bôt).

- L. Ecg. C.** Ecgberti Confessionale.
L. Ecg. E. Excerptiones Ecgberti.
L. Ecg. P. i-iv. Ecgberti Poenitentiale (libri iv.).
L. Ecg. P. addit. Additamenta to the preceding.
L. E. G. Laws of Edward and Guthrum.
L. E. I. Ecclesiastical Institutes.
L. Ed. Laws of King Edward.
L. Ed. C. Laws of King Edward the Confessor.
L. Edg. i, ii. Laws of King Edgar, (i) ecclesiastical, (ii) secular.
L. Edg. C. Canons enacted under King Edgar.
L. Edg. H. Laws of King Edgar (How the Hundred shall be held).
L. Edg. S. Supplement to King Edgar's Laws.
L. Edm. B. Laws of King Edmund (of betrothing a woman).
L. Edm. C. " " " (Concilium Culiintonense).
L. Edm. E. " " " (Ecclesiastical).
L. Edm. S. " " " (Secular).
L. Eth. i-ix. Laws of King Ethelred.
L. Ethb. Laws of King Æthelbirht of Kent.
L. Ff. Of Forfang.
L. H. Laws of King Henry I.
L. H. E. Laws of Hlothhære and Eadric.
L. I. P. Institutes of Polity.
L. In. Laws of King Ine.
L. M. I. P. Modus Imponendi Poenitentiam.
L. M. L. Mercian Law.
L. N. P. L. Law of the Northumbrian Priests.
L. O. Oaths.
L. O. D. Ordinance respecting the Dúnsætas.
L. P. M. Of Powerful Men.
L. Pen. Of Penitents.
L. R. Ranks.
L. R. S. Rectitudines Singularum Personarum.
L. Th. C. Theodori Capitula et Fragmenta.
L. Th. P. Theodori Liber Poenientialis.
L. Wg. Wergilds.
L. Wih. Laws of King Wihtræd.
L. Wil. i-iv. Laws of William the Conqueror.
L. Const. W. Wilkins' (v. Wilk.) edition of the text cited as L. I. P. in Thorpe's Laws.
L. Eádg., L. Eádg. Suppl., L. Eccles., L. Ecg. P. A. = L. Edg., L. Edg. S., L. E. I., L. Ecg. P. addit.
L. Edw. Conf. Schmid. The Laws of King Edward the Confessor in Schmid's A. S. Gesetz. (q.v.).
L. H. R. = H. R.
L. Lund. = L. Ath. v.
L. M. 1, 2, 3. Three books on medicine, contained in Lchdm. ii. Quoted by book and section; in the latter part of the Dictionary the references are to Lchdm. only.
L. Med. ex Quadr. = Med. ex Quadr.
L. N. F. Altenglische Legenden, neue Folge, herausgegeben von C. Horstmann, Heilbronn, 1881. Quoted by page and line.
L. S. Lives of Saints, edited by C. Hortsmann, E.E.T.S., No. 87, 1887. Quoted by page and line of poem.
L. Th. Thorpe's edition of the Laws given under L.; Th.
Lambd. Lambard's edition of the Laws printed in 1568.
Laym. Layamon's Brut, edited by F. Madden, Society of Antiquaries, London, 1847. Quoted by line.
Lchdm. Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of early England, edited by O. Cockayne, Master of the Rolls Series, 3 vols. London, 1864-1866. Quoted by volume, page and line.
Leo A. S. Names. A treatise on the local nomenclature of the Anglo-Saxons, translated from the German of Prof. H. Leo, London, 1852.
Leo A. Sax. Gl. Angelsächsisches Glossar von H. Leo, Halle, 1877.
Lev. The Anglo-Saxon version of the book of Leviticus. v. Deut.
Lk. The Gospel of St. Luke. v. Mt.
Ll. Th. = L. Th.
Lupi Serm. v. Wulfst.
Lye. Dictionarium Saxonico- et Gothico-Latinum. Auctore Eduardo Lye. Edidit Owen Manning, London, 1772.
M. H. The MS. so quoted has now been printed. v. Homl. Skt.
Man. ed. Furn. (F). Robert Manning's History of England, edited by F. J. Furnivall, Rolls Series, London, 1887. Quoted by line.
Mand. The Voiage and Traivale of Sir John Maundeville, edited by J. O. Halliwell, London, 1883.
Manip. Vocab. Levins' Manipulus Vocabulorum, a riming Dictionary, 1570, edited by H. B. Wheatley, E.E.T.S., No. 27, 1867.
Mann. Manning's edition of Lye's A. S. Dict., particularly the Supplement.
Mapes. The Latin Poems commonly attributed to Walter Map, edited by T. Wright, Camden Soc., No. xvi., 1841. Quoted by page and line.
March. A comparative grammar of the Anglo-Saxon language, by F. A. March, New York, 1873.
Marg. Seinte Margarete, edited by O. Cockayne (in the same volume as the next). Quoted by line.
Marh. Seinte Marherete, þe meiden ant martyr, edited by O. Cockayne, E.E.T.S., No. 13, 1866. Quoted by page and line.
Martyr. (Martyrol.) Martyrologium in Bibl. C. C. C. Cant. D. 5. v. Wanl. Catal. p. 106. Alterum exemplar, mutilum licet, multa tamen continens quae in superiori desiderantur, occurrit in Bibl. Cott. Jul. A. 10, v. Wanl. Catal. p. 185. The MSS. thus referred to by Lye are used by Cockayne in Shrn. pp. 44-156, and from this edition most passages are taken in the Dictionary. The quotation by month and day of Martyr. makes reference to Shrn. easy.
Med. ex Quadr. An Anglo-Saxon version of the Medicina de Quadrupedis of Sextus Placitus, printed in Lchdm. i. Quoted by section and paragraph.
Med. Pec. For the passage given under *ágotenes* with this abbreviation see L. Ecg. C. 2; Th. ii. 136, 20.
Menol. Fox. Menologium seu Calendarium Poeticum, ex Hiccesiano Thesauró, edited by S. Fox, London, 1830. Quoted by line.
Met[r]. Homl. English Metrical Homilies from MSS. of the 14th century, edited by J. Small, Edinburgh, 1862. Quoted by page and line.
Mid. York. Gl. A glossary of words pertaining to the dialect of Mid-Yorkshire, by C. C. Robinson, E.D.S., 1876.
Migne. Lexicon Manuale ad Scriptores mediae et infimae Latinitatis, par M. L'Abbé Migne, Paris, 1866.
Min. The Poems of Laurence Minot, edited by J. Hall, Oxford, 1887. Quoted by number of poem (or of page) and line.
Mirc. Instructions for Parish Priests by John Myrc, edited by E. Peacock, E.E.T.S., No. 31, 1868. Quoted by line.
Misc. An Old English Miscellany, edited by R. Morris. E.E.T.S., No. 49, 1872. Quoted by page and line.
Mk. The Gospel of St. Mark. v. Mt.
Mobr. Venerabilis Baedae Historia Ecclesiae Gentis Anglorum, cura G. H. Moberly, Oxon., 1869.

- Mod. Confit.** Confessio et oratio ad Deum, MS. Cott. Tib. A. 3, fol. 44, v. Wanl. Cat. p. 195. See an edition of this piece, Anglia xi. 112-115.
- Mod. Lang. Notes.** Modern Language Notes, Baltimore.
- Mone.** Mone's Quellen und Forschungen zur Geschichte der deutschen Literatur und Sprache, Leipzig, 1830.
- Mone A.** A copy of the same glossary as Glos. Brux. Recd. printed in Mone.
- Mone B.** A copy of the same glossary as Hpt. Gl. printed in Mone.
- Morris Spec. i.** Specimens of Early English, edited by R. Morris, Part I. Oxford, 1882. Quoted by page and line of section.
- Mort A.** Morte Arthure, edited by E. Brock, E.E.T.S., No. 8, 1865. Quoted by line.
- Morte Arthure (Halliwell).** From a MS. quoted in Halliwell's Dictionary.
- Mt.** The Gospel of St. Matthew. Several editions of various versions of the Gospels are referred to, for a detailed notice of which see Prof. Skeat's preface to his edition of St. Mark's Gospel in the series noted below under Kmbl.
- Bos.** The Gothic and Anglo-Saxon Gospels with the versions of Wycliffe and Tyndale, edited by J. Bosworth, London, 1865.
- Foxe.** The Gospels of the fower Euangelistes, translated in the olde Saxon tyme out of Latin into the Vulgare toung of the Saxons, London, printed by John Daye, 1571. This work was published by Fox, the Martyrologist.
- Hat.** The Hatton MS. in the Bodleian Library, at Oxford, marked 38. See Wanl. Cat. p. 76.
- Jun.** Quatuor D. N. Jesu Christi Euangeliorum versiones perantiquae duae, Gothica scil. et Anglo-Saxonica; illam ex Codice Argentoe deponisit Franciscus Junius, hanc curavit Thomas Mareschallus, Dordrecht, 1665.
- Kmbl.** The Gospel according to Saint Matthew in Anglo-Saxon and Northumbrian Versions. Cambridge, 1858. The work was begun by J. M. Kemble and completed by Mr. Hardwick. The other Gospels were edited by Prof. Skeat, who in 1887 edited this Gospel also.
- Lind.** MS. Cott. Nero D. 4. The Latin Text was written in the island of Lindisfarne. See Wanl. Cat. p. 250.
- Rl.** MS. Bibl. Reg. I. A. xiv. See Wanl. Cat. p. 181.
- Rush.** MS. Auct. D. ii. 19, in the Bodleian Library at Oxford. The MS. was at one time in the possession of John Rushworth, deputy-clerk to the House of Commons during the Long Parliament, and was by him presented to the Bodleian Library. See Wanl. Cat. p. 31.
- Skt.** v. Kmbl.
- Stv.** An edition of the Lindisfarne and Rushworth Gospels was published by the Surtees Society (Nos. 28, 39, 43, 48, 1854-1865), the first volume being edited by Rev. J. Stevenson, the last three by G. Waring.
- Th.** The Anglo-Saxon version of the Holy Gospels, edited by B. Thorpe, London and Oxford, 1842.
- War.** v. Stv.
- Nat. S. Greg. Els.** An English-Saxon Homily on the Birthday of St. Gregory, translated into Modern English by Elizabeth Elstob, London, 1709 (cf. Homl. Th. ii. 116). Quoted by page and line.
- Nath. (Nathan).** Nathanis Judaei legatio ad Tiberium Caesarem. It is contained in a MS. preserved in the University Library at Cambridge, described in Wanl. Cat. p. 152, and has been edited in Publications of the Cambridge Antiquarian Society by C. W. Goodwin, Cambridge, 1851. v. St. And., under which abbreviation references by page and line are given except in the earlier part of the Dictionary.
- Nicod. (Nic.); Thw. (Nicod. Thw.).** An Anglo-Saxon version of the Gospel of Nicodemus, printed in Thw. Hept.
- Num.** The Anglo-Saxon version of the book of Numbers. v. Deut.
- O. and N.** An Old English poem of the Owl and the Nightingale, edited by F. H. Stratmann, Krefeld, 1868. Quoted by line.
- O. [Engl.] Homl.** Old English Homilies, edited by R. Morris, E.E.T.S., first series, Nos. 29, 32; second series, No. 53, 1867-1868, 1873. Quoted by series, page and line.
- O. E. Misc.** = Misc.
- O. Frs.** Old Frisian; the forms are taken from Altfriesisches Wörterbuch von Karl von Richthofen, Göttingen, 1840.
- O. H. Ger.** Old High German. v. Grff.
- O. L. Ger.** Old Low German; the references are mostly to Kleinere altniederdeutsche Denkmäler, herausgegeben von M. Heyne, Paderborn, 1877.
- O. Nrs.** v. Icel.
- O. Sax.** v. Häl.
- Obs. Lun.** De obseruatione lune, printed from MS. Cott. Tib. A. iii. fol. 30b in Lchdm. iii. 184.
- Octo vit. cap[iti].** A homily De octo vitiis et de xii. abutivis, in a MS. of the Bodleian, Cod. Jun. 24, p. 329 (Wanl. Cat. p. 42). It is printed in O. E. Homl. i. 296-304. Cf. also Homl. Skt. i. 16, 246-384.
- Octov.** Octavian Imperator in Weber's Metrical Romances, vol. iii., 1810. Quoted by line.
- Off. episc[op].** The reference seems to be to the matter printed in Thorpe's Laws from Cod. Jun. 121, and referred to as L. I. P. (e. g. *á-wildian* will be found, Th. ii. 322, 15).
- Off. reg[um].** The same MS. as the preceding seems sometimes to be referred to, e. g. *efen-wel* occurs Th. ii. 324, 2: but *bac-slitol* I have noted only Wulfst. 72, 16, where the MS. is Cod. Jun. 99 (Wanl. Cat. p. 27).
- Orm.** The Ormulum, edited by R. M. White, Oxford, 1852. Quoted by line.
- Ors.; Bos.** King Alfred's Anglo-Saxon version of the compendious history of the world by Orosius, edited by J. Bosworth, London, 1859. Quoted by book and chapter (Ors.), and by page and line (Bos.).
- Ors. Hav.** The edition of Orosius by Havercamp, Leyden, 1738.
- Ors.; Swt.** King Alfred's Orosius, edited by H. Sweet, E.E.T.S., No. 79, 1883. Quoted by book and chapter (Ors.), and by page and line (Swt.).
- Ottf.** Otfrid's Krist, edited by E. G. Graff, Königsberg, 1831.
- P. B.** Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, herausgegeben von H. Paul und W. Braune.
- P. L. S.** Early English Poems and Lives of Saints, edited by F. J. Furnivall, Philol. Soc., 1862. Quoted by number of piece and line (or stanza).
- P. R. L. P.** Political, Religious, and Love Poems, edited by F. J. Furnivall, E.E.T.S., No. 15, 1866. Quoted by page and line.

- P. S.** The Political Songs of England, from the reign of John to that of Edward II, edited by T. Wright, Camden Soc., No. vi., 1839. Quoted by page and line.
- Palgrv. Eng. Com.** Palgrave's Rise and Progress of the English Commonwealth, London, 1834.
- Pall.** Palladius on Husbandrie, edited by B. Lodge and S. T. Herrtage, E.E.T.S., Nos. 52 and 72, 1872 and 1879. Quoted by page and line of book.
- Parten.** The Romans of Partenay, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. 22, 1866. Quoted by line.
- Past.; Hat.** An Anglo-Saxon version of Gregory's Pastoral Care, contained in a MS. (Hatton 20) preserved in the Bodleian Library. Quoted by chapter and paragraph of an edition of the Cura Pastoralis by J. Stephen, London, 1629 (Past.), and by folio and line of MS. (Hat.).
- Past.; Swt.** The Anglo-Saxon version of Gregory's Pastoral Care from the Hatton MS. and the Cotton MSS., edited by H. Sweet, E.E.T.S., Nos. 45 and 50, 1871-1872. Quoted by chapter (Past.), and by page and line (Swt.).
- Peocat[orum] Medio[ina].** = L. Pen. (e. g. *āspīwan* may be found L. Pen. 5; Th. ii. 278, 22).
- Pegge's Kenticisms.** An Alphabet of Kenticisms by Samuel Pegge, 1735. E. D. S., 1876.
- Piers [P.].** The Vision of William concerning Piers the Plowman (Text B), E.E.T.S., No. 38, 1869. [Texts A and C are Nos. 28 and 54.] Quoted by passus and line.
- Piers P. Crede.** Pierce the Ploughman's Crede, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. 30, 1867. Quoted by line.
- Pl. Cr.** = Piers P. Crede.
- Pol. Songs Wrt.** = P. S.
- Pr. C.** The Pricke of Conscience, by R. Rolle de Hampole, edited by R. Morris, Philol. Soc., 1863. Quoted by line.
- Prof. [Ælfric]. Thw.** Ælfric's preface to Genesis in Thw. Hept. Quoted by page and line.
- Prof. (Procem.) R. Conc[ord].** Prohemium regularis concordie Anglicae nationis monachorum (MS. Cott. Tib. A. 3, v. Wanl. Cat., p. 193). This is edited in Anglia, vol. xiii. p. 365, and in the later part of the Dictionary this edition is referred to.
- Prehn's Rätsel des Exeterbuches.** Komposition und Quellen der Rätsel des Exeterbuches, von Dr. August Prehn, Paderborn, 1883.
- Proclam. H. III.** The only English Proclamation of Henry III, edited by Alex. J. Ellis, Philol. Soc., 1868.
- Prompt. [Parv.].** Promptorium Parvulorum, sive Clericorum, dictionarius Anglo-Latinus princeps, auctore fratre Galfrido, recensuit Albertus Way, Camden Soc., Nos. xxv., liv., lxxxix., 1843-1865. Quoted by page.
- Prov.** Glosses on the book of Proverbs, which are printed as noticed under Kent. Gl. Quoted by chapter (and verse).
- Prov. Kmbl.** Anglo-Saxon Apothegms in Salm. Kmbl. (q. v.) Part III. pp. 258-268. Quoted by number.
- Prud.** v. Gl. Prud. (2).
- Ps.** An Early English Psalter, edited by J. Stevenson, Surtees Soc., Nos. 16, 19, 1843-1847. Quoted by psalm and verse.
- Ps. Grn.** The edition of the metrical version of Psalms 51-150 in Grein's Bibliothek der Angelsächsischen Poesie. 2. Band. Göttingen, 1858.
- Ps. Lamb.** An interlinear version of the Psalms in a MS. preserved in the library of Lambeth Palace. It is thus described by Wanley: Psalterium D. Hieronymi Gallicum, Astericis et obolis, punctisque Musicis subjectis notatum, una cum interlineata Versione Saxonica, Catalogue, p. 268.
- Ps. Spl.** Psalterium Davidis Latino-Saxonicum vetus. A Johanne Spelmano D. Hen. fil. editum. E vetustissimo exemplari MS. in Bibliotheca ipsius Henrici, et cum tribus aliis non multo minus vetustis collatum, Londini, 1640. The MS. used by Spelman subsequently was in the library at Stowe, and has been described by Dr. O'Connor in his account of that library. Afterwards it passed into the possession of Lord Ashburnham. Of the three collated MSS., which Spelman refers to under the letters C, T, M, the first is in the University Library at Cambridge, see Wanl. Cat. p. 152; the second is in the library of Trin. Coll. Camb., and has been edited by F. Harsley, E.E.T.S., No. 92, 1889 (Eadwine's Canterbury Psalter); the third is Arundel MS. No. 60 in the British Museum. The printed edition, as regards C and T, was collated with those MSS. for Dr. Bosworth by Dr. Aldis Wright, and many corrections were made.
- Ps. Stev. or Surt.** An Anglo-Saxon Psalter (printed from MS. Cott. Vesp. A. 1), edited by J. Stevenson, Surtees Soc., Nos. 16, 19, 1843-1847.
- Ps. Th.** Libri Psalmorum versio antiqua Latina; cum paraphrasi Anglo-Saxonica, partim soluta oratione, partim metricè composita. E Cod. MS. in Bibl. Regia Parisiensi adservato descripsit et editit B. Thorpe, Oxonii, 1835.
- Ps. Trin. Camb.** = Ps. Spl. T.
- Ps. Vos[sii].** An interlinear version of the Psalms in a MS. given by Isaac Vossius to Francis Junius (MS. Bodl. Junius 27). See Wanl. Cat. p. 76.
- R., Lye.** Ælfric's Vocabulary, transcribed by or for Junius from a MS. in the possession of Reubens the painter, v. Wanl. Cat. p. 96. It was printed by Somner at the end of his Dictionary, and will be found in Wrt. Voc. i. 15.
- R. Ben.** Die Angelsächsische Prosabearbeitung der Benedictinerregel, herausgegeben von A. Schröer, Kassel, 1885. Quoted (at first by chapter, later) by page and line.
- R. Ben. Interl.** The Rule of S. Benet. Latin and Anglo-Saxon interlinear version. Edited by H. Logeman, E.E.T.S., No. 90, 1888. Quoted (at first by chapter, later) by page and line.
- R. Brun[ne].** Peter Langtoft's Chronicle (as illustrated and improved by Robert of Brunne), published by Thomas Hearne, Oxford, 1725. Quoted by page and line.
- R[eg.] Conc[ord].** v. Pref. R. Conc.
- R. Glouc.** Robert of Gloucester's Chronicle, published by Thomas Hearne, Oxford, 1724. Quoted by page and line.
- R. R.** The Romaunt of the Rose, formerly attributed to Chaucer. Quoted by line.
- R. S.** Religious Songs, edited by Thomas Wright, Percy Soc., vol. xi., 1843. Quoted by number of piece and line.
- Rask Hald.** Björn Halldórsson's Icelandic-Latin Dictionary, edited by Rask, 1814.
- Recd.; Wrt. Voc.** v. Glos. Brux. Recd.
- Rel[ig.] Ant[ic].** Reliquiae Antiquae. Scraps from Ancient Manuscripts, edited by T. Wright and J. O. Halliwell. 2 vols., London, 1845. Quoted by volume, page and line.
- Rich.** Richard Coer de Lion, in Weber's Metrical Romances, vol. ii. 3-278. Quoted by line.
- Rol. H.** Richard Rolle of Hampole and his followers, edited by C. Horstmann. 2 vols., London, 1895. Quoted by volume, page and line.
- Rood Kmbl.** The Holy Rood, a poem in the Vercelli MS., published with Elen. Kmbl. (q. v.).
- Rood Reod.** The same poem as the preceding, printed as Andr. Recd. (q. v.).
- Rtl.** Rituale Ecclesiae Dunelmensis (Latin and interlinear Anglo-Saxon versions), Surtees Soc., No. 10, 1839. Quoted by page and line.

- Runic Inscript. Kmb.** On Anglo-Saxon Runes. By J. M. Kemble. *Archæologia*, published by the Society of Antiquaries, vol. xxviii., London, 1840. Quoted by page and line.
- Runic pm. Kmb.** A poem printed in the above paper. Quoted by page and line.
- S. de Fide Cathol.** This homily is printed Homl. Th. i. 274.
- Salm. Kmb.** Anglo-Saxon Dialogues of Salomon and Saturn, by J. M. Kemble. Printed for the Ælfric Society, London, 1845-1848. The poetical part is quoted by line, the prose by page and line.
- Sax. Engl.** The Saxons in England. A History of the English Commonwealth till the period of the Norman Conquest, by J. M. Kemble. 2 vols., London, 1876.
- Schmid [A. S. Gesetz.].** Die Gesetze der Angelsachsen. Herausgegeben von Dr. R. Schmid, Leipzig, 1858.
- Scint.** Defensoris Liber Scintillarum, with an interlinear Anglo-Saxon version, edited by E. W. Rhodes, E.E.T.S., No. 93, 1889. Quoted (at first by chapter, later) by page and line of the interlinear version. App. [Lib.] Scint. refers to the matter in pp. 223-236 of this edition.
- Scint. de Prædest.** = Scint., pp. 226-228.
- Scóp. Th.** The Scóp or Gleeman's Tale printed in Beo. Th.
- Scot.** Scottish. v. Jamieson.
- Seebohm Vill. Comm.** The English Village Community examined in its relations to the Manorial and Tribal Systems, by F. Seebohm, London, 1890.
- Serm. Creat.** = Homl. Th. i. 8-28. (v. ge-dæman, *where read ge-clæman.*)
- Shor[eham].** The Religious Poems of William de Shoreham, edited by T. Wright, Percy Soc. vol. xxviii., 1849. Quoted by page.
- Shrn.** The Shrine. A Collection of occasional papers on dry subjects, by O. Cockayne, London, 1864-1870. Quoted by page and line.
- Skt. Diet.** An Etymological Dictionary of the English Language, by W. W. Skeat, Oxford, 1879-1882.
- Solil.** Soliloquia Augustini Selecta et Saxonice reddita ab Alfredo Rege, MS. Cott. Vitell. A. 15, fol. 1. (Printed in Shrn. pp. 163-204.) v. Wanl. Cat. p. 218.
- Som.** Dictionarium Saxonico-Latino-Anglicum, by E. Somner, Oxon., 1659.
- Somn.** De somniorum diuersitate (MS. Cott. Tib. A. iii. fol. 25 b) and De somniorum eventu (v. Wanl. Cat. p. 40). The two pieces are printed Lchdm. iii. pp. 198-214, 168-176. Quoted by number of paragraph in the two combined. (In the later part of the Dictionary the references are to Lchdm. iii.)
- Soul Kmb.** The departed soul's address to the body, a poem in the Vercelli MS. published with Elen. Kmb. (q. v.).
- Soul Recd.** The same poem as the preceding, printed with Andr. Recd. (q. v.).
- Spec.** Specimens of Lyric Poetry composed in England in the reign of Edward I, edited by T. Wright, Percy Soc., vol. iv., 1842. Quoted by page and line.
- St. And.** Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica, Cambridge Antiquarian Society, Cambridge, 1851.
- Swt. A. S. Prim.** An Anglo-Saxon Primer by H. Sweet, Oxford, 1882.
- Swt. [A. S.] Rdr.** An Anglo-Saxon Reader, in prose and verse, by H. Sweet, Oxford, 1876.
- Techm.** Internationale Zeitschrift für allgemeine Sprachwissenschaft, begründet und herausgegeben von F. Techmer, Leipzig. Quoted by volume, page and line.
- Te Dm. Lamb. (Te Deum; Lamb.).** An interlinear version of the Te Deum in the same MS. as Ps. Lamb. It is also cited as Hymn ad Mat.
- Te Dm. Lye.** v. Wanl. Cat. p. 222.
- Te Dm. Thomson.** A version of the same in Thomson's Select Monuments of the Doctrine and Worship of the Catholic Church in England before the Norman Conquest, 1849.
- Text. Rof.** Textus de Ecclesia Roffensi. v. Wanl. Cat. p. 273.
- Th. An[al.] (Anlet.).** v. An. Th.
- Th. Ap[ol.].** v. Ap. Th.
- Th. Ch[art.] (Diplm.).** v. Chart. Th.
- Th. Lapbg.** A History of England under the Anglo-Saxon Kings, translated from the German of Dr. J. M. Lappenberg by B. Thorpe, London, 1845.
- Th. Ll.** v. L.; Th.
- Thw. Hept.** Heptateuchus, Liber Job, et Evangelium Nicodemi; Anglo-Saxonice. Historiæ Judith Fragmentum; Dano-Saxonice. Edidit Edwardus Thwaites, Oxoniae, 1698. v. Wanl. Cat. pp. 67-68, 152.
- Torrent of Portugal.** An English Metrical Romance, edited by J. O. Halliwell, London, 1842.
- Tr. and Cr.** Chaucer's Troilus and Creseyde. Quoted by book and line.
- Tract. de Spir. Septif.** A homily De Septiformi Spiritu. See Wulfst. 50-56.
- Trev.** Polychronicon Ranulphi Higden, with the English translation of John Trevisa. Rolls Series, 1865-1886. Quoted by volume, page and line.
- Trist.** Die Nordische und die Englische Version der Tristan-Saga, herausgegeben von E. Kölbing, Heilbronn, 1882-1883. Quoted by line.
- Txts.** The Oldest English Texts, edited by H. Sweet, E.E.T.S., No. 83, 1885. Quoted by page and number of gloss (or by line).
- Tynd.** Tyndal's version of the New Testament.
- V. Ps.** = Ps. Vos.
- Vit. Swith.** See either Glostr. Frag. or Homl. Skt. i. 21.
- W. Cat.** = Wanl. Cat.
- W. F. (Wells Frag.).** MS. of the A.S. version of the Benedictine Rule in the possession of the Chapter at Wells, printed in R. Ben.
- W. S.** West-Saxon.
- Wald.** Two leaves of King Waldere's Lay, published by George Stevens, Copenhagen. Quoted by line.
- Wanl. Cat[al.].** Wanley's Catalogue of Anglo-Saxon MSS., forming the third volume of Hicckes' Thesaurus, Oxoniae, 1705.
- Wht. Diet.** White and Riddle's Latin-English Dictionary.
- Wick.** v. Wyc.
- Wickliff' Select Wrks.** Select English Works of John Wyclif, edited by T. Arnold, Oxford, 1869-1871. Quoted by volume and page.
- Wilk.** Leges Anglo-Saxonice Ecclesiasticæ et Civiles, edited by D. Wilkins, London, 1721. Quoted by page and line.
- Will.** The Romance of William of Palerne, edited by W. W. Skeat, E.E.T.S., No. i., 1867. Quoted by line.
- Wrt. Biog. Brit. A. Sax.** Biographia Britannica Literaria; or Biography of Literary Characters of Great Britain and Ireland. Anglo-Saxon Period. By Thomas Wright, London, 1842.
- Wrt. Popl. Science.** Popular Treatises on Science written during the Middle Ages, edited by Thomas Wright, London, 1841. Quoted by page and line.
- Wrt. Provncl.** Dictionary of Obsolete and Provincial English, compiled by Thomas Wright, London, 1837.

Wrt. Spec. v. Spec.

Wrt. Voc. [i.] A volume of Vocabularies, edited by Thomas Wright. Privately printed, 1857. Quoted by page and number of gloss.

Wrt. Voc. ii. A second volume of Vocabularies, edited by Thomas Wright. Privately printed, 1873. Quoted by page and line.

Wülck. [Gl.] Anglo-Saxon and Old English Vocabularies, by Thomas Wright. Second edition, edited by R. P. Wülcker, London, 1884. Quoted by column and line.

Wulfst. Wulfstan. Sammlung der ihm zugeschriebenen

Homilien, herausgegeben von A. Napier, Berlin, 1883. Quoted by page and line.

Wyc. The Holy Bible in the earliest English versions made from the Latin Vulgate by John Wycliffe, edited by Forshall and Madden, Oxford, 1850.

York. Gl. A Glossary of words pertaining to the Dialect of Mid-Yorkshire. E. D. S. Pub., 1876.

Zacher. Das Gothische Alphabet Ulfilas und das Runenalphabet. Eine sprachwissenschaftliche Untersuchung von Julius Zacher, Leipzig, 1855.

EXPLANATION OF THE PRINCIPAL CONTRACTIONS.

[Contractions used in Grein's *Lexicon Poeticum* are given separately on the next page.]

- Ælfc. Gl; Som; -Wrt. Voc.** Ælfric's Glossary given at the end of Somner's Dictionary, and in A Volume of Vocabularies, edited by Thomas Wright (First Series, 1857).
- Ælfc. Gr; Som.** Ælfric's Grammar, at the end of Somner's Dictionary.
- Ælfc. T. Grn.** Ælfric de veteri et de novo testamento, in Grein's edition of the Heptateuch.
- Alis.** King Alisaunder, in Weber's Metrical Romances.
- Andr. Kmbl.** The Legend of St. Andrew, edited by Kemble for the Ælfric Society.
- An. Lit.** Anecdota Literaria, by T. Wright.
- Apstls. Kmbl.** The Fates of the Twelve Apostles; a fragment, in Part II. of The Poetry of the Codex Vercellensis, edited by Kemble for the Ælfric Society.
- A. R.** The Ancren Riwe, edited for the Camden Society by J. Morton.
- Ayenb.** Dan Michel's Ayenbite of Inwyt, edited for the Early English Text Society by R. Morris.
- Basil admn.** The Anglo-Saxon remains of St. Basil's Admonitio ad filium spiritualem, edited by H. W. Norman.
- Bd; S.** The Anglo-Saxon version of Bede's Ecclesiastical History, edited by Smith.
- Beo. Th.** The Anglo-Saxon poem of Beowulf, edited by Thorpe.
- Blickl. Gl.** Blickling Glosses, at the end of the Blickling Homilies.
- Blickl. Homl.** The Blickling Homilies, edited for the Early English Text Society by R. Morris.
- Boutr. Scrd.** Scredunga, edited by C. G. Bouterwek.
- Bt; Fox.** King Alfred's Anglo-Saxon version of Boethius De Consolatione Philosophiæ, edited by Fox (in Bohn's Antiquarian Library).
- Bt. Met. Fox.** The Anglo-Saxon version of the Metres of Boethius, at the end of the previous work.
- Byrht. Th.** The Battle of Maldon, in Thorpe's *Analecta Anglo-Saxonica*.
- Cant. Abac.** Canticum Abacuc Prophetæ, in Ps. Lamb., q. v.
- Cant. Moys.** Canticum Moysis, at the end of Thwaites' Heptateuch.
- Cd; Th.** Cædmon's Metrical Paraphrases of parts of the Holy Scriptures, edited by Thorpe.
- Chart. Th.** Diplomatarium Anglicum Ævi Saxonici, edited by Thorpe.
- Chauc.** Chaucer.
- Chr; Erl.** Two of the Saxon Chronicles, edited by Earle.
- Cod. Dipl. Kmbl.** Codex Diplomaticus Ævi Saxonici, edited by Kemble.
- Coll. Monast. Th.** Ælfric's Colloquy, in Thorpe's *Analecta Anglo-Saxonica*.
- Confess. Peccat.** Confessio Peccatorum, in Ps. Lamb., q. v.
- Cot. Lye.** A MS. of the Cotton Library quoted by Lye in his Dictionary.
- Deut.** Deuteronomy, in Thwaites' Heptateuch.
- E. D. S.** English Dialect Society.
- Elen. Kmbl.** Elene, or the Recovery of the Cross, edited by Kemble for the Ælfric Society.
- Ex.** Exodus, in Thwaites' Heptateuch.
- Exon. Th.** Codex Exoniensis, edited by Thorpe.
- Fins. Th.** The Fight at Finnesburg, at the end of Thorpe's Beowulf.
- Frag. Kmbl.** A Fragment, Moral and Religious, in Part II. of The Poetry of the Codex Vercellensis, edited by Kemble.
- Gen.** Genesis, in Thwaites' Heptateuch.
- Grff.** Althochdeutscher Sprachschatz von Graff.
- Grmm. A. u. E.** Andreas und Elene, herausgegeben von Jacob Grimm.
- Grmm. D. M.** Deutsche Mythologie von Jacob Grimm. Zweite ausgabe.
- Grmm. Gesch. D. S.** Geschichte der Deutschen Sprache von Jacob Grimm. Dritte auflage.
- Grn. R. A.** Deutsche Rechtsalterthümer von Jacob Grimm. Zweite ausgabe.
- Guthl; Gdwin.** The Anglo-Saxon version of the Life of St. Guthlac, edited by C. W. Goodwin.
- Halliw. Dict.** Halliwell's Dictionary of archaic and provincial words.
- Herb.** Herbarium in Vol. I. of Saxon Leechdoms.
- Hexam. Norm.** The Anglo-Saxon version of the Hexameron of St. Basil, edited by H. W. Norman.
- Homl. Skt.** Ælfric's Lives of Saints, edited for the Early English Text Society by W. W. Skeat.
- Homl. Th.** The Homilies of Ælfric, edited for the Ælfric Society by B. Thorpe.
- Hpt. Gl.** Angelsächsische Glossen, von Bouterwek mitgetheilt in Haupts Zeitschrift ix. (quoted from Leo's Angelsächsische Glossar).
- H. B.** Legends of the Holy Rood, edited for the Early English Text Society by R. Morris.
- Hymn. Surt.** The Latin Hymns of the Anglo-Saxon Church, edited for the Surtees Society by J. Stevenson.
- Icel.** Icelandic; the references being to Cleasby and Vigfusson's Icelandic Dictionary.
- Jn. Skt.** The Gospel of St. John, edited by Skeat. v. Mk. Skt.
- Jos.** Joshua, in Thwaites' Heptateuch.
- Jud.** Judges, in Thwaites' Heptateuch.
- Judth; Thw.** The poem of Judith, at the end of Thwaites' Heptateuch.
- Jul.** The Lifade of St. Juliana, edited for the Early English Text Society by Cockayne.
- L. Alf; Th.** The Laws of King Alfred, in Thorpe's Ancient Laws and Institutes. The other contractions, being the same as those used by Thorpe, are not given here.
- Laym.** The Brut of Lajamon, edited by Sir F. Madden.
- Lchdm. i. ii. iii.** Leechdoms, Wortcunning and Starcraft of Early England, edited by Cockayne (Master of the Rolls' series, 3 vols.).
- Lev.** Leviticus, in Thwaites' Heptateuch.
- Lk. Skt.** The Gospel of St. Luke, edited by Skeat. v. Mk. Skt.
- L. M; Lchdm.** v. Lchdm. (L. M. = Liber Medicinalis.)
- L. Med. ex Quadr; Lchdm.** v. Lchdm.
- Menol. Fox.** Menologium or Poetical Calendar of the Anglo-Saxons, edited by Fox.
- Met. Homl.** English Metrical Homilies from MSS. of 14th century, edited by J. Small.
- Mk. Skt. Lind. or Rush.** The Gospel of St. Mark in Anglo-Saxon and Northumbrian versions, edited for the Syndics of the University Press by W. W. Skeat. (Lind. = Lindisfarne MS. Rush. = Rushworth MS.)
- Mt. Kmbl. Lind. or Rush.** The Gospel of St. Matthew, in Anglo-Saxon and Northumbrian versions, edited by Kemble. v. preceding.
- Nar.** Narratiunculæ Anglice Conscriptæ, edited by Cockayne.
- Nicod; Thw.** The Anglo-Saxon version of the Gospel of Nicodemus, at the end of Thwaites' Heptateuch.
- Num.** Numbers, in Thwaites' Heptateuch.
- O. and N.** An Old English poem of the Owl and the Nightingale, edited by Stratmann.
- O. E. Homl.** Old English Homilies, edited for the Early English Text Society by R. Morris.
- O. Frs.** refers to Altfriesisches Wörterbuch von Dr. Karl Freiherrn von Richthofen.
- O. H. Ger.** v. Grff.
- Orm.** The Ormulum, edited by Dr. White.
- Ors; Swt. or Bos.** The Anglo-Saxon version of Orosius, edited by Sweet or by Bosworth.
- O. Sax.** The Old Saxon poem of the Heliand.
- Past; Swt.** King Alfred's version of Gregory's Pastoral Care, edited for the Early English Text Society by Sweet.
- Piers P.** The Vision concerning Piers the Plowman, B-text, edited for the Early English Text Society by W. W. Skeat.
- P. I. S.** Early English Poems and Lives of Saints, edited by F. J. Furnivall.
- Prompt. Parv.** Promptorium parvulorum sive clericorum, lexicon Anglo-latinum princeps, edited for the Camden Society by Way.

EXPLANATION OF THE PRINCIPAL CONTRACTIONS.

- Prov. Kmb.** Anglo-Saxon Apothegms given by Kemble in Anglo-Saxon Dialogues of Salomon and Saturn, Part III. (*Ælfric Society's publications*).
- Ps. Lamb.** Lambeth Psalter. The references are taken from the copy made under Dr. Bosworth's direction.
- Ps. Spl.** Psalterium Davidis Latino-Saxonicum vetus, a Johanne Spelmano editum. (Dr. Bosworth's copy has been collated with the original MSS. and has thus been corrected in many places.)
- Ps. Surt.** Anglo-Saxon and Early English Psalter, edited for the Surtees Society by Stevenson.
- Ps. Th.** Libri Psalmorum versio antiqua Latina; cum paraphrasi Anglo-Saxonica, edidit Benjamin Thorpe.
- R. Ben.** Anglo-Saxon version of the Benedictine Rule (quoted from Lye).
- R. Brun.** Peter Langtoft's Chronicle translated and continued by Robert Manning of Brunne, edited by Hearne.
- Rel. Ant.** Reliquiæ Antiquæ, edited by Wright and Halliwell.
- R. Glouc.** Robert of Gloucester's Chronicle, edited by Hearne.
- Rood Kmb.** The Holy Rood; a Dream, in Part II. of The Poetry of the Codex Vercellensis, edited for the Ælfric Society by Kemble.
- Rtl.** Rituale Ecclesiæ Dunelmensis, edited for the Surtees Society by Stevenson. (Compare Skeat's collation in the Philological Society's Transactions.)
- Runic pm. Kmb.** Runic poem printed by Kemble in Archæologia, vol. 28.
- Salm. Kmb.** Anglo-Saxon Dialogues of Salomon and Saturn, edited for the Ælfric Society by Kemble.
- Schmid. A. S. Ges.** Die gesetze der Angelsachsen, herausgegeben von Reinh. Schmid.
- Scot.** Scottish; the references being to Jamieson's Dictionary.
- Shrn.** The Shrine; a collection of occasional papers on dry subjects, by Cockayne.
- Soul Kmb.** The Departed Soul's Address to the Body, in Part II. of The Poetry of the Codex Vercellensis, edited for the Ælfric Society by Kemble.
- St. And.** Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica (Publications of the Cambridge Antiquarian Society).
- Swt. A. S. Rdr.** An Anglo-Saxon Reader in prose and verse, by Henry Sweet.
- Th. An.** Analecta Anglo-Saxonica, by Benjamin Thorpe.
- Th. Ap.** The Anglo-Saxon version of the story of Apollonius of Tyre, edited by Thorpe.
- Trev.** Polychronicon Ranulphi Higden, with the English translation of John Trevisa (Master of the Rolls' series).
- Will.** The romance of William of Palerne, edited by W. W. Skeat (Early English Text Society).
- Wrt. popl. Science.** Popular Treatises on Science written during the Middle Ages, edited by Wright.
- Wrt. Voc.** A Volume of Vocabularies, edited by Wright. (First Series, Liverpool, 1857.)

CONTRACTIONS USED BY GREIN.

- Ælf. Tod.** Poem on the death of Alfred, son of Ethelred, given in the Chronicle under the year 1036.
- Ædelst.** Poem on the victory of Athelstan, taken from the Chronicle.
- Alm.** Almosen, from the Codex Exoniensis, p. 467.
- An.** The legend of St. Andrew.
- Ap.** The fates of the Apostles, from the Codex Vercellensis.
- Az.** Azarias, from the Codex Exoniensis, p. 185.
- B.** Beowulf.
- Bo.** Botschaft des Gemahls, from the Codex Exoniensis, p. 472.
- By.** The death of Byrhtnoth.
- Crā.** Manna crāftas, from the Codex Exoniensis, p. 292.
- Cri.** Cynewulf's Crist, from the Codex Exoniensis, p. 1.
- Dan.** Daniel, in Thorpe's Cædmon, p. 216.
- Deór.** Deors Klage, from Codex Exoniensis, p. 377.
- Dōm.** Dōmes dæg, from Codex Exoniensis, p. 445.
- Eǣg.** Eǣdgār; poems from the Chronicle, under the years 973, 975.
- Eǣdm.** Eǣdmund, from the Chronicle, under the year 942.
- Eǣdw.** Eǣdward, from the Chronicle, under the year 1065.
- El.** Elene, from the Codex Vercellensis.
- Exod.** Exodus, in Thorpe's Cædmon, p. 177.
- Fā.** Fæder lār cwidas, in Codex Exoniensis, p. 300.
- Fin.** The fight at Finnsburg.
- Gen.** Genesis, in Thorpe's Cædmon, p. 1.
- Gn. C.** Versus gnomici (Cotton MS.).
- Gn. Ex.** Versus gnomici, from Codex Exoniensis, p. 332.
- Gǣ.** Legend of St. Guthlac, from Codex Exoniensis, p. 104.
- Hö.** Höllenfahrt Christi, from Codex Exoniensis, p. 459.
- Hy.** Hymnen und Gebete.
- Jud.** The poem of Judith.
- Jul.** The legend of St. Juliana, in Codex Exoniensis, p. 242.
- Kl.** Klage der Frau, in Codex Exoniensis, p. 442.
- Kr.** Das heilige Kreuz, from the Codex Vercellensis.
- Leās.** Bī manna leāse, from the Codex Vercellensis.
- Men.** Menologium.
- Met.** The metres of Alfred.
- Mōd.** Manna mōd, in the Codex Exoniensis, p. 313.
- Pa.** Panther, in the Codex Exoniensis, p. 355.
- Ph.** Phönix, in the Codex Exoniensis, p. 197.
- Phar.** Pharao, in the Codex Exoniensis, p. 468.
- Ps.** Psalms, from Thorpe's edition.
- Ps. C.** The 50th psalm, from one of the Cotton MSS.
- Rā.** Riddles from the Codex Exoniensis.
- Reb.** Rebhuhn, from the Codex Exoniensis, p. 365.
- Reim.** Reimlied, from the Codex Exoniensis, p. 352.
- Ruin.** Ruine, from the Codex Exoniensis, p. 476.
- Rūn.** Runenlied, in Archæologia, vol. 28.
- Sal.** Salomo und Saturn; see above Salm. Kmb.
- Sat.** Crist und Satan, in Thorpe's Cædmon, p. 265.
- Seef.** Seefahrer, in the Codex Exoniensis, p. 306.
- Seel.** Reden der Seelen, in the Codex Exoniensis, p. 367; see also above, Soul Kmb.
- Sch.** Wunder der Schöpfung, in the Codex Exoniensis, p. 346.
- Vid.** Vidsið, in Codex Exoniensis, p. 318.
- Vy.** Manna wyrd, in Codex Exoniensis, p. 327.
- Wal.** Walfisch, in Codex Exoniensis, p. 360.
- Wand.** Wanderer, in Codex Exoniensis, p. 286.

AN
ANGLO-SAXON DICTIONARY
SUPPLEMENT

Oxford University Press, Amen House, London E.C. 4

GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON
BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI CAPE TOWN IBADAN

Geoffrey Cumberlege, Publisher to the University

AN

ANGLO-SAXON DICTIONARY

BASED ON THE MANUSCRIPT COLLECTIONS

OF THE LATE JOSEPH BOSWORTH

SUPPLEMENT

BY

T. NORTHCOTE TOLLER

M.A., HON. D.LITT. (OXON.), HON. LITT.D. (MANC.), F.R.H.S.

LATE FELLOW OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE

EMERITUS PROFESSOR OF THE VICTORIA UNIVERSITY OF MANCHESTER

OXFORD UNIVERSITY PRESS

Reference

PE 279

+B7

suppl.

FIRST EDITION 1921

REPRINTED LITHOGRAPHICALLY IN GREAT BRITAIN

FROM SHEETS OF THE FIRST EDITION

BY LOWE & BRYDONE, PRINTERS, LONDON

1955

PREFACE

A FEW words of explanation from the editor may seem called for in view of the amount of material, especially under the letters A–G, contained in this Supplement. As already mentioned in the Preliminary Notice to Parts I and II of the Dictionary and in the Preface to the Dictionary itself most of the work under A–F was printed before Dr. Bosworth's death; and much of that under G was mistakenly supposed to have been completed for the press. It is not then surprising that considering the advance made during the last fifty years in all that relates to the study of Old English a revisal of the earlier part of the Dictionary should call for large additions or alterations. In the case of the material under the letters from G to the end it is hoped that the need for an apology is less as is certainly the excuse for one.

The thanks of the editor are specially due to Dr. Henry Bradley for very many and very helpful comments and suggestions: to the late Professor A. S. Napier for advance and separate copies of articles connected with lexicography: and to Dr. Max Förster of Leipzig for help of the same kind. He must also acknowledge his obligations to the late Professor Cosijn, at the sale of whose library the Delegates of the Clarendon Press purchased copies of the first and second editions of Bosworth's Dictionary and of Grein's *Sprachschatz*. In these Professor Cosijn had noted passages to illustrate many words; and though the editor had often already made the same note, this was not always the case, and he acknowledges an obligation where it is too late to offer thanks.

June, 1921.

ADDITIONAL AND ALTERED REFERENCES

- Ælfo. Gr. Zup.** later **Ælfo. Gr. Z.**
- An. Ox.** *Anecdota Oxoniensia. Old English Glosses*, edited by Arthur S. Napier.
- Archiv.** Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, herausgegeben von Prof. Dr. Brandl und Prof. Dr. Morf.
- Basil admn. ; Norm.** later **Hex.**
- Bd. ; Sch.** König Alfreds Übersetzung von Bedas Kirchengeschichte, herausgegeben von Jacob Schipper (Grein's A.S. Prose Library).
- Beiblatt.** Beiblatt zur Anglia.
- Blickl. Gl.** later **Bl. Gl.**
- Blick. Homl.** later **Bl. H.**
- Bl. N.** Napier's notes on Blickling Homilies, *Modern Philology*, vol. i. no. 2.
- Boutr. Sord.** later **Sord.**
- Bt. ; Fox** later **Bt. ; F.**
- Bt. ; S.** King Alfred's Old English Version of Boethius De Consolatione Philosophiae, edited by W. G. Sedgefield, Oxford, 1899.
- Ch. T.** Tyrwhitt's Chaucer.
- Chart. Erl.** later **Cht. E. ; Chart. Th.** later **Cht. Th.**
- Chr. ; P.** Two of the Saxon Chronicles, ed. by Charles Plummer.
- Chrd.** The Old English version, with the Latin original, of the Enlarged Rule of Chrodegang, edited by Prof. A. S. Napier. *E. E. T. S.*, No. 150, 1916.
- Cht. Crw.** The Crawford Charters, ed. Napier and Stevenson.
- Cod. Dip. B.** later **C. D. B.**
- Cod. Dip. Kmbl.** later **C. D.**
- Coll. Monast. Th.** later **Coll. M.**
- Corp. Gl.** ed. Hessels later **Corp. Gl. H.**
- D. D.** The Dialect Dictionary, compiled by Prof. J. Wright.
- E. H. D. H.** Select English Historical Documents, ed. by F. E. Harmer.
- E. M. Furn.** An English Miscellany, presented to Dr. Furnivall in honour of his seventy-fifth birthday, Oxford, 1901.
- E. W.** The Fifty Earliest English Wills. *E. E. T. S.*, No. 78, 1882.
- Engl. Stud.** later **E. S.**
- Gall.** Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuche, von J. H. Gallée, Leiden, 1903.
- Goetz.** *Corpus Glossariorum Latinorum*, ed. Georg. Goetz, 7 vols.
- Gr. Dial.** later **Gr. D.** Übersetzung der Dialoge Gregors des Grossen, herausgegeben von Hans Hecht, Leipzig, 1900.
- Grm. D. M. (trans.).** Teutonic Mythology, by Jacob Grimm, translated from the fourth edition by J. S. Stallybrass, 4 vols., 1888.
- Guthl. ; Gdwin.** later **Guth.**
- Guth. Gr.** Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac, herausgegeben von Paul Gosser, Heidelberg, 1909.
- H. R. N.** History of the Holy Rood-tree, edited by Prof. A. S. Napier. *E. E. T. S.*, No. 103, 1894.
- Hamp. Ps.** Hampole's Psalms and Canticles with a Commentary, edited by H. R. Bramley, Oxford, 1884.
- Hexam. ; Norm.** later **Hex.**
- Homl. Ass.** later **Hml. A.**
- Homl. Skt.** later **Hml. S.**
- Homl. Th.** later **Hml. Th.**
- Hymn. Surt.** later **Hy. S.**
- Jord.** Die altenglischen Säugetiernamen, von Richard Jordan, Heidelberg, 1903.
- Jud. Grm. Epilog.** See vol. i of Grein's Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, pp. 263-5.
- Kl. Nom. Stam.** Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte, von Friedrich Kluge, Halle, 1886.
- L. ; Th.** later **Ll. Th.**
- Lehdm.** later **Leh.**
- Ld. Gl. G.** Das Leidener Glossar. Program des kgl. humanistischen Gymnasiums St. Stephan in Augsburg, verfasst von P. Plazidius Glogger, 1901.
- Ld. Gl. H.** A late eighth-century Latin-Anglo-Saxon Glossary, preserved in the Library of the Leiden University, edited by J. H. Hessels, Cambridge, 1906.
- Ll. Libmn.** Die Gesetze der Angelsachsen. Herausgegeben im Auftrage der Savigny-Stiftung von F. Liebermann. 3 vols.
- Lor. H.** The Loric Hymn, in Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, sechster Band.
- Mart. H.** An Old English Martyrology with Introduction and Notes by George Herzfeld. *E. E. T. S.*, No. 116, 1900.
- Midd. Flur.** Altenglisches Flurnamenbuch, von Dr. Heinrich Middendorf, Halle, 1902.
- Mt. Kmbl., Lind., Rush.** later **Mt., L., R.**
- N. E. D.** The Oxford English Dictionary.
- Nap.** Contributions to Old English Lexicography, by Arthur S. Napier, published in the *Philological Society's Transactions*, 1906.
- Nic. H.** Gospel of Nicodemus in Hone's Apocryphal New Testament.
- Nicod. ; Thw.** later **Nic.** quoted by page and line.
- O. Engl. Homl.** later **O. E. Hml.**
- O. L. Ger.** v. Gallée.
- Ors. ; Bos., Ors. ; Swt.** later **Ors. ; B., Ors. ; S.**
- Ors. ; Th.** King Alfred's Anglo-Saxon version of the history of Paulus Orosius, ed. by B. Thorpe. Bohn's Antiquarian Library.
- Past. ; Swt.** later **Past.**
- Philol. Trans.** Transactions of the Philological Society.
- Prof. [Ælfo.] Thw.** v. **Ælfo. Gen. Thw.**
- Prehn's Rätsel des Exeterbuches** later **Prehn.**
- Prose Psalter.** The Earliest English Prose Psalter, ed. by Dr. Buelbring. *E. E. T. S.*, No. 97, 1891.
- Prov. Kmbl.** later **Prov. K.**
- Prov. M.** Proverbia Anglo-Saxonica, in *Collectanea Anglo-Saxonica*, edited by L. C. Müller, Havniae, 1835.
- Ps. Cam.** Der Cambridge Psalter, herausgegeben von Karl Wildhagen, Hamburg, 1910 (Bibliothek der Angelsächsischen Prosa, vii. Band).
- Ps. Cant.** Eadwine's Canterbury Psalter, ed. by F. Harsley. *E. E. T. S.*, No. 92, 1889.
- Ps. Lamb.** later **Ps. L.**
- Ps. L. Lind.** Der Lambeth-Psalter, herausgegeben von U. Lindelöf, Helsingfors, 1909.
- Ps. Rdr.** Der Altenglische Regius-Psalter, herausgegeben von Dr. Fritz Roeder, Halle, 1904.
- Ps. Stev. or Surt.** later **Ps. Srt.**
- Ps. V.** The Vespasian Psalter, in *Old English Texts*, edited by H. Sweet.
- Ps. Vos.** Der Altenglische Junius-Psalter, herausgegeben von Eduard Brenner, Heidelberg, 1909.
- R. Ben. Interl.** later **R. Ben. I.**
- Salm. Kmbl.** later **Sal. K.**
- Soill. H.** King Alfred's Old English Version of St. Augustine's Soliloquies, ed. by H. L. Hargrove, New York, 1902.
- Steinm.** Die althochdeutschen Glossen, Steinmeyer and Sievers, Berlin, 1879-98.
- Swt. Rdr. II.** A Second Anglo-Saxon Reader, archaic and dialectal, by Henry Sweet, Oxford, 1887.
- Te Dm. Lye.** See *Anglia*, ii. 357.
- Tupper.** The Riddles of the Exeter Book, ed. by Frederic Tupper, 1910.
- Verc. Först.** Der Vercelli-Codex CXVII, von Max Förster, Halle, 1913.
- Vis. Lfo.** An Old English Vision of Leofric, Earl of Mercia, by A. S. Napier. *Philological Society's Transactions*, 1908.
- Vit. Cuth.** Bede's Latin life of St. Cuthbert.
- Vit. Cuth. poet.** The poetical version of the life.
- Whitman.** The Birds of Old English Literature, by C. H. Whitman. *The Journal of Germanic Philology*, vol. ii, No. 2, 1898.
- Wulfst.** later **Wlfst.**
- In passages cited from the poetry reference is made to Grein's Bibliothek and only the contractions used in his Lexicon are given; e.g. instead of *Cd.* 43; *Th.* 56, 21; *Gen.* 915 only *Gen.* 915 is given.

ADDITIONAL CONTRACTIONS

- An. Ox.** Old English Glosses, edited by Arthur S. Napier, M.A., Ph.D., Oxford, 1900.
- Archiv.** Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, begründet von Ludwig Herrig.
- Bd.; Sch.** König Alfreds Übersetzung von Bedas Kirchengeschichte, herausgegeben von Jacob Schipper (vol. iv of Grein's Bibliothek der A.S. Prosa). Quoted by book and chapter, and by page and line.
- Beiblatt.** Beiblatt zur Anglia.
- Bl. N.** Notes on the Blickling Homilies in Modern Philology, vol. i, Part II.
- Bt.; S.** King Alfred's Old English Version of Boethius De Consolatione Philosophiae, edited by W. G. Sedgefield, Oxford, 1899.
- Ch. Crw.** The Crawford Collection of Early Charters and Documents now in the Bodleian Library, edited by A. S. Napier and W. H. Stevenson, Oxford, 1895.
- Chr.; P.** Two of the Saxon Chronicles, edited by Charles Plummer, M.A., Oxford, 1892.
- D. D.** The Dialect Dictionary, by Prof. Joseph Wright.
- Gall.** Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuche, von J. H. Gallée, Leiden, 1903.
- Goetz.** Corpus Glossariorum Latinorum, ed. Georg. Goetz., Lips., 1888-1901.
- Grm. D. M. (trans.).** Teutonic Mythology, by Jacob Grimm, translated from the fourth edition by J. S. Stallybrass, 1882.
- H. R. N.** The Legend of the Cross, from a twelfth-century MS., &c., edited by Prof. A. S. Napier, E. E. T. Soc. Pub., No. 103.
- Kl. Nom. Stam.** Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialecte, von F. Kluge, Halle, 1886.
- Ld. Gl. H.** A late eighth-century Latin-Anglo-Saxon Glossary, preserved in the library of the Leiden University, edited by J. H. Hessels, Cambridge, 1906.
- Ll. Lbmn.** Die Gesetze der Angelsachsen, herausgegeben von F. Liebermann, Halle, 1903-.
- Lor. H.** The Lorica Hymn, in vol. vi of Grein's Bibliothek der Angelsächsischen Prosa. Quoted by page and line.
- Mart. H.** An Old English Martyrology, edited by George Herzfeld, Ph.D. [E. E. T. Soc. Pub., No. 116, 1900.]
- Midd. Flur.** Altenglisches Flurnamenbuch, von Dr. Heinrich Middendorff, Halle, 1902.
- N. E. D.** The New English Dictionary, edited by Dr. Murray.
- Nap.** Contributions to Old English Lexicography, by Prof. A. S. Napier. [Philological Society's Transactions, 1906.]
- Nic. H.** The Gospel of Nicodemus in the Apocryphal New Testament, printed for William Hone. [10th edition, 1872.]
- Prov. M.** Proverbia Anglosaxonica, in Collectanea Anglo-Saxonica, edited by L. C. Müller, Havniae, 1835.
- Ps. V.** The Vespasian Psalter, in O. E. Texts, edited by H. Sweet.
- Solil. H.** King Alfred's Old English Version of St. Augustine's Soliloquies, edited by H. L. Hargreave, Ph.D. [Yale Studies in English.] New York, 1902.
- Whitman.** The Birds of Old English Literature, Journal of Germanic Philology, vol. ii, No. 2, 1898.